



SPOROČILO ZA MEDIJE št. 7/24

Luxembourg, 16. januar 2024

Sodba Sodišča v zadevi C-621/21 | Intervyuirasht organ na DAB pri MS (Ženske, ki so žrtve nasilja v družini)

Nasilje nad ženskami: Sodišče je pojasnilo pogoje za upravičenost do mednarodne zaščite

Za ženske kot celoto je mogoče šteti, da pripadajo družbeni skupini v smislu Direktive 2011/95 in da so upravičene do statusa begunca, če so izpolnjeni pogoji iz te direktive. To velja, če so v svoji izvorni državi zaradi svojega spola izpostavljene dejanjem fizičnega ali psihičnega nasilja, vključno z dejanji spolnega nasilja in nasilja v družini. Če pogoji za priznanje statusa begunca niso izpolnjeni, so lahko upravičene do statusa subsidiarne zaščite, zlasti če se soočijo z utemeljenim tveganjem, da bodo ubite ali podvržene nasilju.

Turška državljanka kurdskega porekla, muslimanske vere in razvezana, ki trdi, da jo je njena družina prisilila v zakonsko zvezo, mož pa jo je pretepal in ji grozil, se boji za življenje, če bi se morala vrniti v Turčijo, in je v Bolgariji vložila prošnjo za mednarodno zaščito.

Bolgarsko sodišče, ki odloča o zadevi, je Sodišču predložilo vprašanja.

Direktiva 2011/95¹ določa pogoje za priznanje statusa begunca na eni strani in subsidiarne zaščite, do katere so lahko upravičeni državljani tretjih držav, na drugi strani. **Status begunca** je predviden za primere preganjanja državljana tretje države zaradi rase, vere, nacionalne pripadnosti, političnega prepričanja ali pripadnosti določeni družbeni skupini. **Subsidiarna zaščita** pa je predvidena za državljana tretje države, ki ne izpolnjuje pogojev za begunca, a je bilo v zvezi z njim izkazano, da obstajajo utemeljeni razlogi za prepričanje, da bi se, če bi se vrnil v izvirno državo, soočil z utemeljenim tveganjem, da utrpí resno škodo, ki med drugim vključuje usmrteitev in nečloveško ali ponižujoče ravnanje.

Sodišče je razsodilo, da **je treba Direktivo razlagati ob upoštevanju Istanbulske konvencije², ki zavezuje Evropsko unijo in priznava nasilje nad ženskami zaradi spola kot obliko pregona**. Poleg tega je Sodišče poudarilo, da je mogoče šteti, da **so ženske kot celota del družbene skupine v smislu Direktive 2011/95**. Zato so lahko upravičene do **statusa begunca**, če so v svoji izvorni državi zaradi svojega spola izpostavljene dejanjem fizičnega ali psihičnega nasilja, vključno z dejanji spolnega nasilja in nasilja v družini.

Če pogoji za priznanje statusa begunca niso izpolnjeni, so lahko ženske upravičene do **subsidiarne zaščite tudi v primeru dejanske grožnje, da bodo ubite ali izpostavljene nasilnim dejanjem s strani člana svoje družine ali svoje skupnosti** zaradi domnevnega kršenja kulturnih, verskih ali tradicionalnih norm.

OBVESTILO: S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.

[Celotno besedilo in povzetek sodbe, kadar je bil ta povzetek pripravljen](#), sta objavljena na spletnem mestu CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Jarosław Zasada ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki z razglasitve sodbe so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ [Direktiva 2011/95/EU](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite.

² Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima z dne 11. maja 2011.